

# LÕPPKASUTAJA LITSENTSILEPING (EULA)

## ABBY Screenshot Reader 11.0

**Tähtis! Lugege järgmised tingimused läbi enne ABBY Screenshot Reader 11.0 (edaspidi „TARKVARA”) installimist, kopeerimist ja/või muul viisil kasutamist. TARKVARA installimine, kopeerimine või muul viisil kasutamine tähendab, et olete käesolevate tingimustega nõustunud.**

Käesolev lõppkasutaja litsentsileping (edaspidi „EULA”) on juriidiliselt siduv leping teie (TARKVARA hankinud lõppkasutaja) ja ABBY vahel. TARKVARA tähendab kõiki seotud meediumeid, printitud materjale, veebipõhist ja elektroonilist dokumentatsiooni ning rakendusi, andmebaase jm tarkvarakomponente.

Käesolev EULA jõustub pärast käesolevate tingimustega nõustumist TARKVARA installimisel või TARKVARA muul viisil kasutamise alustamisel. Käesolev EULA on siduv kogu TARKVARA kasutamise perioodi ajaks, kui pole EULA-s või teie ja ABBY vahelises kirjalikus lepingus teisiti kokku lepitud ja võib oleneda litsentsi ulatusest nagu kirjeldatud selles EULA-s.

TARKVARA on kaitstud autoriõigust käsitlevate seaduste ning rahvusvaheliste lepingutega. Litsentsilepinguga nõustumine tähendab nõustumist sellega, et käesoleval litsentsilepingul on samasugune õiguslik toime kui mis tahes lepingul, millele olete alla kirjutanud. Sellel EULA-l on teie suhtes õiguslik toime.

Kui TARKVARAGA kaasneb eraldi litsentsilepingu paberkoopia, mis reguleerib TARKVARA kasutamist, ja juhul, kui selle EULA teksti ja litsentsilepingu paberkoopia vahel on vasturääkivusi, kehtib eraldi litsentsilepingu paberkoopia tekst.

EULA võib olla saadaval erinevates keeltes. Ingliskeelse EULA ja muudes keeltes EULA-des võib olla vasturääkivusi või tõlgendamise erinevusi. Ühtluse tagamiseks ja kahetimõistetavuse vältimiseks kehtib EULA tõlgendamise, jõustamise või mis tahes muul viisil EULA-ga seotud vaidluste, nõuete või kohtuasjade korral EULA ingliskeelne versioon.

TARKVARA installides, kopeerides või muul viisil kasutades kinnitate, et olete käesolevat litsentsilepingut lugenud ja mõistate selle sisu ning nõustute selle tingimustega. Kui te käesoleva lõppkasutaja litsentsilepingu tingimustega ei nõustu, ärge installige seda TARKVARA ega selle komponente.

### Mõisted

„**ABBY**” tähendab järgmist:

ABBY USA Software House Inc., registreeritud aadressil 890 Hillview Court, Suite 300, Milpitas, California, 95035, USA, kui rakendub käesoleva LKLL-i punkt 12.1;

ABBY Japan Co., Ltd., registreeritud aadressil 2-5-14 Shin-Yokohama, Kohoku-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken 222-0033, Jaapan, kui rakendub käesoleva LKLL-i punkt 12.2;

ABBY Europe GmbH, registreeritud aadressil Landsberger Str. 300, 80687 München, Saksamaa, kui rakendub käesoleva LKLL-i punkt 12.3;

ABBY UK Ltd., registreeritud aadressil Centrum House, 36 Station Road, Egham, Surrey, TW20 9LF, Ühendkuningriik, kui rakendub käesoleva LKLL-i punkt 12.4;

ABBY PTY Ltd., registreeritud aadressil Citigroup Building', Level 13, 2-26

Park Street, Sydney NSW 2000, Austraalia, kui rakendub käesoleva LKLL-i punkt 12.5;

ABBY Production LLC, registreeritud aadressil ul. Otradnaya, dom 2B, building 6, office 12, 127273, Moskva, Venemaa, kui rakendub käesoleva LKLL-i punkt 12.6;

ABBY Software House Ukraine, registreeritud aadressil 31, Degtyarevskaya st., Kiev, Ukraina, 03057, kui rakendub käesoleva LKLL-i punkt 12.7;

ja kõigil muudel juhtudel ABBY Solutions Ltd., registreeritud aadressil Michail Karaoli 2, Egkomi CY 2404, Nicosia, Küpros.

**„Teie”, „te” ja „lõppkasutaja”** tähendab mis tahes isikut ja/või juriidilist isikut, kes on selle TARKVARA isiklikuks otstarbeks omandanud (mitte edasimüügiks).

**„Litsents”** tähendab teile ABBY poolt antud mitte-eksklusiivset piiratud õigust TARKVARA installimiseks ja kasutamiseks vastavalt selle EULA tingimustele.

**„ABBY partner”** tähendab isikut või juriidilist isikut, kellele on ABBY andnud litsentsi TARKVARA litsentsitud koopiade lõppkasutajatele edasi müümiseks ja levitamiseks, kas otse või oma edasimüüjate või levitajate kaudu.

**„Arvuti”** tähendab füüsilist või virtuaalset masinat, millel võib olla üks või mitu keskprotsessorit (CPU) ja operatsioonisüsteem. Arvuti konfiguratsiooni või ehituse mis tahes viisil muutmisel võidakse pidada arvutit litsentsimisest lähtuvalt erinevaks arvutiks.

**„Virtuaalmasin”** tähendab virtuaalset (või muul viisil emuleeritud) riistvarasüsteemi.

**„Seerianumber”** tähendab lõppkasutajale antud kordumatut litsentsi või sarnaste litsentside grupi identifikaatorit.

## **1. Litsentsist tulenevad õigused**

1.1 ABBY annab teile piiratud, mitte-eksklusiivse litsentsi TARKVARA installimiseks ja TARKVARA funktsioonide kasutamiseks (sh kõigi kujutiste, fotode, animatsioonide, audio-videokomponentide, muusika, teksti ning täiendavate rakenduste ja/või andmebaaside, mis TARKVARAS ning sellega kaasnevates trükitud materjalides sisalduvad) ainult objektkoodi vormis, koos kõigi piirangutega, mille on määranud käesolev EULA, tarkvara ja/või riistvara litsentsivõtmed („litsentsivõti”), TARKVARA ja/või teie ning ABBY või ABBY partneri vaheline kirjalik leping. Kõik käesolevas dokumendis esitatud tingimused kehtivad nii kogu TARKVARA kui ka kõigi selle üksikute osade kohta eraldi. Kui litsentsi ulatuse kohta tekib mis tahes vaidlus, lahendatakse see alati litsentsi ulatuse suhtes soodsalt. Teile kehtivad piirangud TARKVARA kasutamisel võivad olla muu hulgas ka järgmised:

1.1.1 Töökohtade arv ja võrgupääs. Võite installida TARKVARA ja seda kasutada ainult ühes arvutis („üksiklitsentsimine”).

1.1.2 Kui olete eraisik, võite installida TARKVARA ja seda kasutada ühes lauaarvutis ning ühes kaasaskantavas seadmes, kuni mõlema seadme omanikuks ja kasutajaks olete teie ise. Te ei või kasutada tarkvara kahte koopiat samaaegselt.

1.1.3 Kui olete juriidiline isik, võite installida ja kasutada TARKVARA nii mitmes arvutis ja/või virtuaalmasinas kui mitu litsentsi olete ostnud. Võite kasutada terminaliteenuseid, et kasutada üht TARKVARA installitud koopiat ainult ühest arvutist, kui ABBY-ga sõlmitud lepingus või TARKVARA dokumentatsioonis pole teisiti määratletud.

Terminaliteenused tähendavad siin teenust, mis võimaldab kasutajal ligipääsu rakendusele ja andmetele kaugarvutist üle võrgu.

- 1.1.4 Kestus. TARKVARA kasutamine võib olla piiratud ajaperioodiga ja on võimalik, et TARKVARA kasutamine on pärast sellise ajaperioodi möödumist keelatud.
- 1.2 Kõik muud õigused, mida EULA järgi pole teile kindlalt antud, jäävad ABBYY-le. Käesolev EULA ei anna teile ühegi ABBYY kaubamärgi suhtes mingeid õigusi.
- 1.3 Kui teile rakendub punkt 12.6 ja olete eraisik, võite kasutada TARKVARA igal pool maailmas. Kui teile rakendub punkt 12.6 ja olete juriidiline isik, võite TARKVARA soetada ainult riigis, kus teie juriidilisel isikul on harukontor ja esinduskontorid registreeritud, kui pole teisiti määratletud eraldi kirjalikus lepingus, mis on sõlmitud teie ja ABBYY vahel. Juriidilise isiku selle harukontori ja esinduskontori töötajad võivad kasutada TARKVARA igal pool maailmas eeldusel, et TARKVARA ostetakse ja installitakse riigis, kus juriidiline isik, harukontor või esinduskontor on registreeritud.
- 1.4 TARKVARA või selle osade kasutamist käesolevale litsentsilepingule mittevastaval viisil vaadeldakse kui ABBYY ja/või kolmandate osapoolte intellektuaalse omandi õiguste rikkumist, mis annab aluse käesoleva litsentsilepinguga antud TARKVARA kasutusõiguse äravõtmiseks.
- 1.5 Kui juurutate või kasutate TARKVARA virtuaalses keskkonnas, sh, kuid mitte ainult, VMware, Citrxi või kloonmasinas, ei tohi TARKVARA juurdepääs ega kasutus ületada mitte kunagi teile antud TARKVARA litsentsi ulatuse piiranguid. Nt sama litsentsivõtit ei tohi kasutada TARKVARA kasutamise ja sellele juurdepääsu lubamiseks virtuaalkeskkonnas suuremale arvule arvutitele, kui on lubatud litsentsiga.
- 1.6 Te võite saada TARKVARA rohkem kui ühel andmekandjal (mitmel kandjal TARKVARA), kaasa arvatud Internetist alla laaditud failid. Sõltumata andmekandjate arvust, on teil õigus kasutada TARKVARA ainult vastavalt käesoleva litsentsilepingu ulatusele.

## **2. Kasutuspiirangud**

- 2.1 Kõik TARKVARA kasutamist käsitlevad kasutustingimused ja piirangud on esitatud käesolevas litsentsilepingus, kui teie ja ABBYY või ABBYY partneri vahel sõlmitud täiendav kirjalik leping või TARKVARAGA kaasnev muu dokumentatsioon ei näe ette teisiti.
- 2.2 Te ei tohi sooritada ega lasta teistel isikutel sooritada järgmisi toiminguid.
  - 2.2.1 Pöördprojekteerida, pöördkompileerida, pöördtransleerida (s.o objektkoodi reprodutseerida ja lähtekoodiks teisendada) ega muul viisil TARKVARA või selle mis tahes osa lähtekoodi tuletada, v.a juhul, kui selline tegevus on sellest hoolimata kohalduvas seaduses selgesõnaliselt lubatud. Kui kohaldatava seadusega on selliste tegevuste piiramine keelatud, tohib sel viisil avastatud teavet avaldada kolmandatele osapooltele üksnes sellisel määral, nagu seaduses on lubatud ning sellest tuleb otsekohe ABBYY-le teada anda. Kogu selline teave on konfidentsiaalne ning ABBYY ettevõttesisene teave.
  - 2.2.2 Muuta, kohandada (sh mis tahes muudatused, et võimaldada TARKVARAL teie riistvaral töötada) ja teha mis tahes muudatusi tarkvara ning selle rakenduste ja andmebaaside objektkoodis, v.a need, mis on TARKVARA jaoks antud ja dokumentatsioonis kirjeldatud.

- 2.2.3 TARKVARA vigade korrigeerimine või TARKVARA tõlkimine ilma ABBYY kirjaliku loata.
- 2.2.4 Käesolevas lepingus teile antud õigusi ja muid TARKVARAGA seotud õigusi teistele isikutele rentida, liisida, all-litsentsida, määrata või edasi anda ega lubada TARKVARA või selle mis tahes osade kopeerimist teistesse arvutitesse (v.a punktis 2.5 kirjeldatud juhul), kui ABBYY-ga sõlmitud täiendav leping ei näe ette teisiti.
- 2.2.5 Võimaldada juurdepääsu TARKVARALE ja/või TARKVARA kasutamist isikutele, kellel puudub õigus seda kasutada ja kes töötavad teiega samas mitme kasutajaga süsteemis, virtuaalkeskkonnas või on Internetis.
- 2.2.6 Mis tahes autoriõiguse, kaubamärgi või patenti puudutavate TARKVARAGA kaasnenud teatiste eemaldamine, muutmine või varjamine.
- 2.3 Te ei tohi kasutada TARKVARA, et pakkuda kolmandatele pooltele tasulist või tasuta tuvastus- ja teisendusteenust ja/või pakkuda tulemusi või ligipääsu tulemustele, mis on saadud kasutades TARKVARA osana muust teenusest, mille põhikomponendiks on tuvastamine või teisendamine, kui te pole sõlminud ABBYY-ga eraldi kirjalikku lepingut.
- 2.4 Te ei tohi mööda minna TARKVARA kasutajaliidesest, mis TARKVARAGA kaasnes, kui teil pole sõlmitud ABBYY-ga täiendavat kirjalikku lepingut, sh TARKVARA kasutamisel koos mis tahes muu tarkvaraga.
- 2.5 Käesoleva TARKVARA tohite alatiseks ja otse lõppkasutajale edasi anda ainult ühe korra. Kui olete juriidiline isik, nõuab selline edasiandmine ABBYY-lt kirjaliku loa saamist. Üle peab andma kogu TARKVARA (sh kõik koopiad, komponendid, andmekandjad, trükised ja kõik versioonitäiendid) ja käesoleva litsentsilepingu. Üleandmine peab toimuma ilma vahendajateta. Saaja peab nõustuma käesoleva litsentsilepingu tingimustega ning ta ei tohi käesolevat litsentsilepingut ega TARKVARA enam kellelegi edasi anda. Kui annate TARKVARA edasi, peate TARKVARA oma arvutist või kohtvõrgust desinstallima.

### **3. Väljalaske-eelne, proovi- või demoTARKVARA**

- 3.1 Kui TARKVARA, mille saite selle litsentsiga, on väljalaske-eelne versioon või TARKVARA beetaversioon, mis anti teile proovimiseks või demonstreerimiseks, kontrollimiseks või katsetamiseks, on piiratud funktsioonidega, selle nimes sisaldub „Proovi ja osta“, „Prooviversioon“ või „Demo“, või anti teile tasuta („piiratud tarkvara“), kohaldub punkt 3, kuni hangite (soetate) TARKVARA täisversiooni litsentsi. Määral, mil mõni selle punkti säte on konfliktis mõne teise litsentsilepingu tingimusega, on selle punkti sisu ülim ning kehtiv Väljalaske-eelsel tarkvaral, kuid ainult ulatuses, mis on vajalik konflikti lahendamiseks.
- 3.2 Piiratud tarkvara, mis antakse teile kasutada „NAGU ON“ ei kujuta ABBYY TARKVARA lõplikku versiooni ja võib sisaldada tõrkeid, vigasid ja muid probleeme, mis võivad põhjustada süsteemi tõrkeid ja andmekadusid. ABBYY loobub täielikult mis tahes garantiidest ja vastutustest teie ees. RIIKIDES, KUS EI SAA VASTUTUSEST LOOBUDA, KUID SEDA SAAB PIIRATA, ON ABBYY JA TEMA PARTNERITE KOGUVASTUTUS MAKSIMAALSELT VIISKÜMMEND DOLLARIT (\$50 USD) VÕI KOGUSUMMA, MIS TEIE TARKVARA EES TASUSITE (KUMB IGANES ON SUUREM).
- 3.3 Piiratud tarkvara funktsionaalsus võib olla piiratud, nt funktsioonid kasutatavad ainult piiratud ajaperioodi jooksul ja pärast lubatud perioodi lõppemist pole teil võimalik piiratud tarkvara enam kasutada ega sellele juurde pääseda. Pärast perioodi lõppemist

lõppevad ka teile EULA-ga antud õigused, kui te ei hangi ABBYY-lt uut litsentsi.

3.4 Kui piiratud tarkvarast pole veel avalikku versiooni, ei anna ABBYY mis tahes otseseid ega kaudseid lubadusi ega garantiisid, ja teie kinnitate, et ABBYY pole lubanud ega garanteerinud, et sellist tarkvara edasi arendatakse või selle avalik versioon tulevikus välja kuulutatakse või saadavaks tehakse. ABBYY võib välja kuulutada tarkvaratoote, mis on sellise tarkvaraga sarnane või ühilduv. Seega kinnitate, et sellise tarkvara teiepoolne mis tahes kasutamine, uurimine või arendamine, toimub teie isiklikul riskil.

3.5 Nõustute andma ABBYY-le piirangutega tarkvara katsetamise ja kasutamisega seotud tagasisidet, sh aruandeid vigade ja tõrgete kohta („tagasiside“) ning andma ABBYY-le üle sellise tagasiside kõik õigused, sealhulgas õigused tagasiside kasutamiseks, avaldamiseks ja levitamiseks.

3.6 Mitteavaldamise nõuded ja tingimused

3.6.1 Te mõistate, et kogu teile ABBYY poolt antud kirjalik, suuline või elektrooniline teave, mis on seotud piiratud tarkvaraga, teave piiratud tarkvara kvaliteedi või sellega saadud tulemuste kvaliteedi kohta ning kogu tagasiside, teave tõrgete, vigade ja muude teie avastatud probleemide kohta piiratud tarkvaras, on konfidentsiaalne (edaspidi „konfidentsiaalsed materjalid“).

3.6.2 Te ei avalda konfidentsiaalseid materjale kellelegi. Termin „avaldama“ tähendab kuvama, kirjeldama, kopeerima, liisima, laenama, rentima, andma, edastama või ligipääsu andma üle võrgu või muul moel konfidentsiaalsetele materjalidele või suvalises vormis, k.a suulise kommunikatsiooni teel, kolmandatele pooltele.

3.6.3 Te võtate kasutusele kõik mõistlikud meetmed, et vältida konfidentsiaalsete materjalide avalikustamist ja säilitate neid konfidentsiaalsetena.

3.6.4 Te nõustute teavitama ABBYY-t kohe, kui avastate Konfidentsiaalsete materjalide avaldamise. Kui rikute punktides 3.6.1 kuni 3.6.3 toodud tingimusi, nõustute kompenseerima ABBYY-le sellisest rikkumisest tekkinud kahjud.

3.6.5 Piiratud tarkvara hilisema versiooni või sellise tarkvara ametliku avaliku versiooni saamisel, olenemata sellest, kas eraldi tootena või osana teisest tootest, nõustute tagastama või hävitama kõik varasemad piiratud tarkvara versioonid, mis olete ABBYY-lt saanud.

3.6.6 Kui teile on antud piiratud tarkvara eraldi kirjaliku lepingu alusel (kahepoolse mitteavaldamise leping), kehtib TARKVARA kasutamisele ka see leping. Määral, mil mõni eraldi kirjaliku lepingu (kahepoolse mitteavaldamise leping) tingimus on vastuolus selle litsentsilepinguga, on see eraldi kirjalik leping ülim ning kehtiv TARKVARA suhtes, kuid ainult ulatuses, mis on vajalik konflikti lahendamiseks.

#### **4. Edasimüügiks mitte ette nähtud TARKVARA**

4.1 Kui TARKVARAL on tähistus „Edasimüügiks mitte ette nähtud“ või „NFR“, tohite seda TARKVARA kasutada ainult proovimiseks, verifitseerimiseks või testimiseks, sõltumata käesoleva litsentsilepingu muudest punktidest.

#### **5. Värskendused**

5.1 Kui TARKVARA on märgitud värskenduseks, peab teil olema TARKVARA eelneva

versiooni (vastavalt ABBYY nõudmistele) litsents, et võiksite seda TARKVARA värskendust kasutada.

- 5.2 TARKVARA, mis on varasema versiooni värskendus, asendab ja/või täiendab toodet, millele see värskendus on loodud.
- 5.3 Värskendatud toodet võite kasutada ainult kooskõlas tootele lisatud litsentsilepinguga.
- 5.4 Te nõustute, et ABBYY kohustused TARKVARA eelmise versiooni toeks lõppevad kohe, kui värskendus on kättesaadav.

## **6. Tehniline tugi ja hooldus**

- 6.1 Teile võidakse pakkuda TARKVARAGA seotud tehnilise toe, hooldamise või spetsialisti teenuseid („tugiteenused“) vastavalt kehtivale ABBYY tugiteenuste poliitikale.
- 6.2 ABBYY tugiteenuste poliitika üldised nõuded ja tingimused avaldatakse ABBYY veebisaidil [www.abbyy.com](http://www.abbyy.com). ABBYY-l on õigus tugiteenuste poliitikat igal ajal ja ilma ette teatamata muuta.
- 6.3 Lisaks üldistele nõuetele ja tingimustele võib ABBYY-l olla erinevates regioonides erilisi tugiteenuste poliitikaid, mida reguleerivad eraldi lepingud.
- 6.4 Iga täiendav tarkvarakood ja TARKVARA komponent, mille klienditoelt tugiteenuste raames saate, arvatakse TARKVARA koosseisu ja sellele kehtivad käesoleva litsentsilepingu tingimused.
- 6.5 Tugiteenuste kasutamise õiguse saamiseks peate andma ABBYYle teavet oma riistvara parameetrite ja TARKVARA seerianumbri kohta ja teatama ka oma isikuandmed, sealhulgas asutuse nimi (kui on asjakohane), aadress, telefoninumber ja e-posti aadress. ABBYY võib kasutada ülalnimetatud teavet LKLLi punktis 14.4 kirjeldatud viisil.

## **7. Piiratud garantii**

- 7.1 ABBYY sätestab, kinnitab ja garanteerib, et tal on täielik õigus, volitatus ja õigusvõime TARKVARA (sh kõiki TARKVARASSE integreeritud pilte, fotosid, animatsioone, audio-video komponente ja lisarakendusi ning kogu muusikat ja teksti, ning kõiki kaasnevaid trükiseid ja kõiki TARKVARA eksemplare) litsentsida ja levitada.
- 7.2 Kui riigi, kus TARKVARA hankisite (soetasite), õigusaktid seda nõuavad, garanteerib ABBYY, et kandja, millel TARKVARA teile antakse on ilma materjalidefektideta ja töötab ettenähtud kasutusviisi korral vähemalt nii pika perioodi jooksul, mis on määratud selle riigi õigusaktides, kus TARKVARA hankisite (soetasite), alates hankimise (soetamise) kuupäevast. Kui TARKVARA hangiti (soetati) riikidest, mis on loetletud punktis 12.6, on see periood kolmkümmend (30) päeva alates hankimise (soetamise) kuupäevast.
- 7.3 Hoolimata käesolevas punktis sätestatud garantiidest, antakse TARKVARA, sh kõik selle täiendused ja värskendused teile kasutada „NAGU ON“ ja ABBYY ei anna ühtki garantiid, sh selle turustatavuse ega konkreetseks otstarbeks sobivuse kohta. ABBYY ei garanteeri ega saa garanteerida TARKVARA toimivust ega tulemusi, mille võite TARKVARA kasutamisel saavutada.
- 7.4 Välja arvatud kõik garantiid, tingimused, kinnitused või sätted, mida ei saa või ei tohi

teie jurisdiktsioonis kehtivate seaduste järgi välistada ega piirata, ei paku ABBYY mingeid garantiisid, tingimusi, kinnitusi ega sätteid (mis võivad otseselt või kaudselt tuleneda statuutidest, tavaõigusest, tavadest, kasutusest või muust) mingites küsimustes, sh selle osas, mis puudutab kolmandate isikute õiguste mitterikkumist, turustatavust, integreerimist, rahuldavat kvaliteeti või sobivust mingiks kindlaks eesmärgiks, ega selle osas, et TARKVARA toimib ilma tõrgeteta ja vastab teie nõuetele, ega selle osas, et TARKVARA toimib korralikult koos mõne muu tarkvara või riistvaraga. Te võtate endale TARKVARA toimivuse ja kvaliteedi täieliku riski.

- 7.5 ABBYY ei anna ühtegi garantiid kolmandate osapoolte tarkvaratoodetele, mis võivad TARKVARAS sisalduda.

## **8. Vastutuse piirangud**

- 8.1 ABBYY ei vastuta ühelgi juhul teie ees mingisuguste kahjude, töökatkestuste või mis tahes äri- või muude andmete või teabe kaotamise eest, nõuete või kulude eest, kaasnevate, kaudsete või ettenägematute kahjude eest ega saamatajäänud kasumi või kaotatud kokkuhoiu eest, mis tulenevad TARKVARA kasutamisest ja/või on sellega seotud, samuti võimalikest TARKVARA tõrgetest või trükivigadest tulenevate kahjude eest (iseegi kui ABBYY esindajat on selliste kaotuste, kahjude, nõuete või kulude võimalikkusest teavitatud) ega kolmandate isikute mis tahes nõuete eest. Nimetatud piirangud ja välistused kehtivad teie jurisdiktsioonis kohaldatavate seadustega lubatud ulatuses. ABBYY ainus käesolevast litsentsilepingust tulenev vastutus piirneb TARKVARA eest tasutud summaga.

## **9. Vastutuse piirangud Saksamaal või Austrias elavate kasutajate puhul**

- 9.1 Kui olete hankinud oma TARKVARA eksemplari Saksamaal või Austrias ning üks nimetatud riikidest on teie elukohariik, garanteerib ABBYY vastavalt Saksamaa õigusaktidele, et soovitatava riistvarakonfiguratsiooni korral kasutatuna tagab TARKVARA dokumentatsioonis sätestatud funktsioonid („kokkulepitud funktsioonid“) TARKVARA kättesaamisele järgneva piiratud garantii kehtivuse jooksul. Käesolevas punktis tähendab „piiratud garantii kehtivusaeg“ ärikasutajate ja juriidiliste isikute puhul ühte (1) aastat ning mitte-ärikasutajate puhul kahte (2) aastat. Ebaolulisi kõrvalekaldeid kokkulepitud funktsioonidest ei arvestata ja need ei loo mingisuguseid garantiioigusi. See piiratud garantii ei kehti teile tasuta tarnitud tarkvara, nt TARKVARA värskenduste, väljalaske-eelsete versioonide, prooviversioonide, tootenäidiste, edasimüügiks mitte ette nähtud („NFR“) eksemplaride ega teie muudetud TARKVARA kohta, kui defekti on põhjustanud niisugune muutmine. Garantiinõude esitamiseks peate piiratud garantii kehtivuse jooksul meie kulul tagastama TARKVARA ja ostutõendi kohta, kust selle hankisite. Kui TARKVARA funktsioonid erinevad oluliselt kokkulepitud funktsioonidest, on ABBYY-l õigus (ümbertegemise teel ja oma äranägemisel) TARKVARA parandada või see välja vahetada. Kui see ei õnnestu, on teil õigus ostuhinna alandamisele (vähendamise) või ostulepingu tühistamisele (lõpetamine). Lisateabe saamiseks garantii kohta võtke ühendust ABBYY klienditoe üksusega Saksamaal: ABBYY Europe GmbH, Landsberger Str. 300, 80687 München, tel.: +49 89 69 33 33 0, faks: +49 89 69 33 33 300.

- 9.2 Kui olete hankinud oma TARKVARA koopia Saksamaal või Austrias ning üks nimetatud riikidest on teie elukohariik, siis kehtivad järgmised tingimused.

- 9.2.1 Vastavalt punkti 9.2.2 sätetele piiratakse ABBYY seadusjärgset vastutust kahjude eest järgmiselt. (i) ABBYY vastutab kahjude eest ainult sellises ulatuses, mis on ostulepingu

sõlmimise ajal tüüpiliselt prognoositav kahjude puhul, mis on tingitud olulise lepingulise kohustuse rikkumisest kerge hooletuse tõttu, ja (ii) ABBYY ei vastuta kahjude eest, mis on tingitud ebaolulise lepingulise kohustuse rikkumisest kerge hooletuse tõttu.

9.2.2 Punktis 9.2.1 sätestatud vastutuse piiramine ei kehti ühegi kohustusliku seadusjärgse vastutuse kohta, eriti Saksa tootevastutusseaduse järgse vastutuse kohta, vastutuse kohta spetsiifilise garantii eeldamise puhul ega süüdlasena põhjustatud tervisekahjustuste puhul.

9.2.3 Teilt nõutakse kõigi mõistlike meetmete rakendamist kahju ennetamiseks ja vähendamiseks, eelkõige TARKVARAST ja oma arvuti andmetest varukoopiate tegemist kooskõlas käesoleva litsentsilepingu sätetega.

## **10. Piirangud USA-st hangitud TARKVARALE**

10.1 **Riiklik kasutus** Kui TARKVARA kasutab USA valitsus või mis tahes USA valitsusasutus, kohaldatakse järgmisi täiendavaid tingimusi: (1) piirangutega arvutitarkvara, nagu on määratletud määruse Federal Acquisition Regulations paragrahvis 52.227-14 ja (2) tarkvara kasutamine, paljundamine või avalikustamine valitsuse poolt peab olema kooskõlas piirangutega, mis on sätestatud määruse Defense Federal Acquisition Regulation Supplement paragrahvi 252.227-7013 lõike c punkti 1 alapunktis ii.

10.2 **Ekspordireeglid.** TARKVARA ei tohi ekspordida ega re-ekspordida viisil, mis läheb vastuollu selle riigi seaduste ekspordisätetega, kus TARKVARA on ostetud või muul moel omandatud. Lisaks kinnitate ja garanteerite, et teil pole kohaldatava seadusega keelatud TARKVARA omandada.

## **11. Kolmandate poolte tehnoloogiad**

11.1 **Muud litsentsitud tehnoloogiad.** TARKVARA kasutatakse litsentsituna vastavalt järgmistele USA patentidele: 5,490,216

## **12. Kohaldatavad seadused**

12.1 Kui TARKVARA soetati Ameerika Ühendriikides, Kanada, Mehhikos, Belize'is, Costa-Ricas, El Salvadoris, Guatemalas, Hondurases, Montserratis, Nicaraguas, Panamas, Turksi ja Caicose saartel, Neitsisaartel või Taiwanis, rakendatakse sellele LKLL-ile Ameerika Ühendriikide California osariigi seaduseid ja seda tõlgendatakse nende seaduste kohaselt. Mis tahes vaidluse suhtes, mis võib tekkida seoses käesoleva litsentsilepingu ja/või selle TARKVARAGA, nõustute föderaalset ja/või riigi ainupädevuse ja kohaga Santa Clara maakonnas California osariigis. Kui kahtlete, kas ostsite TARKVARA Ameerika Ühendriikides, hankisite (ostsite) TARKVARA ettevõttelt ABBYY USA Software House, Inc.

12.2 Käesoleva litsentsilepingu suhtes kohaldatakse ja selle tõlgendamisel rakendatakse Jaapani seadusi ja osapooled nõustuvad Tokyo ringkonnakohtu ainupädevusega Jaapanis, kui TARKVARA soetati Jaapanis.

12.3 Käesoleva litsentsilepingu suhtes kohaldatakse ja selle tõlgendamisel rakendatakse Münchenis Saksamaa Liitvabariigis kehtivat seadust ning kõik vaidlused lahendatakse vastavas Müncheni kohtus, kui TARKVARA on ostetud Austrias, Belgias, Taanis,

Soomes, Prantsusmaal, Saksamaal, Itaalias, Luksemburgis, Hollandis, Portugalis, Hispaanias, Rootsis või mõnes muus Euroopa Liidu riigis, välja arvatud Maltal, Kreekas ja Küprosel, mida ei ole mainitud käesoleva litsentsilepingu punktis 12.4, 12.6 või 12.7, või Lõveitsis, Norras, Islandil või Liechtensteinis. Kõik selle litsentsilepinguga seotud vaidlused kuuluvad Saksamaa Liitvabariigi kohtu ainupädevusse.

- 12.4 Käesoleva litsentsilepingu suhtes kohaldatakse ja selle tõlgendamisel rakendatakse Inglise ja Walesi seadusi ja osapooled nõustuvad Inglise ja Walesi kohtute ainupädevusega, kui TARKVARA soetati Ühendkuningriigis või Suurbritannias ja Põhja-Iirimaal või Iiri Vabariigis.
- 12.5 Kui TARKVARA soetati Austraalias, Uus-Meremaal, Paapua Uus-Guineas, Jõulusaarel, Kookossaartel, Cooki saartel, Fidhil, Niuel, Norfolkis saarel või Tokelaul, siis käesoleva litsentsilepingu suhtes kohaldatakse ja selle tõlgendamisel rakendatakse Austraalia osariigi New South Walesi seadusi ja osapooled nõustuvad osariigi ja föderaalsete kohtute ainupädevusega New South Walesi osariigis.
- 12.6 Käesoleva litsentsilepingu suhtes kohaldatakse ja selle tõlgendamisel rakendatakse Venemaa Föderatsioonis kehtivat seadust, kui TARKVARA on ostetud Venemaal, Valgevenes, Kasahstanis või mõnes muus SRÜ riigis, v.a Ukrainas ja Moldovas, või kui TARKVARA on hangitud (ostetud) Lätis, Leedus või Eestis.
- 12.7 Käesoleva litsentsilepingu suhtes kohaldatakse ja selle tõlgendamisel rakendatakse Ukraina õigusakte, kui tarkvara on ostetud Albaanias, Bosnia ja Hertsegoviinas, Bulgaarias, Horvaatias, Tšehhi Vabariigis, Ungaris, Iisraelis, Sakarhvelos, Iraagis, Makedoonias, Poolas, Rumeenias, Slovakkias, Sloveenias, Türgis, Serbias, Montenegros, Ukrainas või Moldovas, v.a juhul, kui TARKVARA on soetanud isik, kes on vastavalt Poola tsiviilkoodeksile tarbija. Sellistele kasutajatele rakendatakse Poola seaduseid.
- 12.8 Kui kohaldub punkt 12.7 ja olete juriidiline isik või füüsilisest isikust ettevõtja (isik, kes tegeleb äritegevusega ilma juriidilise isiku või partneriteta ning vastutab äritegevuse eest ainuisikuliselt), lahendatakse mis tahes ja kõik käesoleva LKLLiga seotud vaidlused, lahkarvamused või erimeelsused vahekohtu kaudu Rahvusvahelise Arbitraažikohtu reeglitele ja protseduuridele vastavalt Ukraina kaubandus-tööstuskojas vastavalt selle reeglitele. Eelnevalt mainitud kohtu otsus on lõplik ja siduv mõlemale poolele. Kui kohaldub punkt 12.7 ja olete eraisik, lahendatakse kõik selle litsentsilepinguga seotud vaidlused Ukrainas asuva Львiтленko piirkonnakohtu ainupädevusse Kiievis.
- 12.9 Kui kohaldub punkt 12.6 ja olete juriidiline isik või füüsilisest isikust ettevõtja (isik, kes tegeleb äritegevusega ilma juriidilise isiku või partneriteta ning vastutab äritegevuse eest ainuisikuliselt), kuuluvad kõik selle litsentsilepinguga seotud vaidlused Vene Föderatsioonis asuva Moskva vahekohtu ainupädevusse. Kui kohaldub punkt 12.6 ja olete eraisik, lahendatakse kõik selle litsentsilepinguga seotud vaidlused Vene Föderatsioonis asuva Kuzminski piirkonnakohtu ainupädevusse.
- 12.10 Käesoleva litsentsilepingu punktides 12.1 kuni 12.7 kirjeldatud juhtudel ei kohaldata käesoleva litsentsilepingu suhtes ühegi kohtualluvuse kollisiooninorme ega ÜRO konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta; viimase kohaldamine on selgesõnaliselt välistatud.
- 12.11 Käesoleva litsentsilepingu suhtes kohaldatakse ja selle tõlgendamisel rakendatakse selle riigi seadusi, kust te TARKVARA hankisite (ostsite), kui TARKVARA on hangitud

(ostetud) riigis, mida ei ole punktides 12.1 kuni 12.7 nimetatud.

### **13. Litsentsilepingu lõpetamine**

- 13.1 Kui teie ja ABBYY pole eraldi täiendavas kirjalikus lepingus teisiti kokku leppinud või pole teisiti kirjas EULA-s, kehtib käesolev EULA nii kaua, kui kohalduv seadus lubab. Käesolev EULA kehtib nii kaua kui lubab kohalduv seadus, kuid mitte kunagi vähem kui tarkvara autoriõigus.
- 13.2 Ilma et see piiraks teisi õigusi, võib ABBYY lõpetada käesoleva litsentsilepingu, kui olete rikkunud käesoleva litsentsilepingu tingimusi. Sel juhul olete kohustatud hävitama kõik oma TARKVARA eksemplariid ja komponendid ning TARKVARA oma arvutitest desinstallima.
- 13.3 Võite lõpetada selle litsentsilepingu, hävitades kõik teie valduses olevad TARKVARA koopiad ja kõik selle komponentide osad ja eemaldades TARKVARA.
- 13.4 Selline litsentsilepingu lõpetamine ei vabasta teid kohustusest TARKVARA eest maksta. Punktid 2, 3.6, 8, 9, 10, 11 lõigud 7.2 kuni 7.5, 14.1, 14.2, 14.4, 14.6, 14.7 jäävad kehtima EULA lõpetamisel või aegumisel, mis iganes on olnud põhjuseks, kuid see ei tähenda ega tekita õigust TARKVARA edasi kasutada pärast käesoleva EULA lõpetamist või aegumist.

### **14. Muu**

- 14.1 Kõik nimega seonduvad ja intellektuaalse omandi õigused sisule, mis ei sisaldu TARKVARAS, aga millele võib TARKVARA kasutamisel juurdepääs olla, kuuluvad vastava sisu omanikele ja need võivad olla kaitstud autoriõigust ja muid intellektuaalseid omandeid käsitlevate seaduste ja rahvusvaheliste lepingutega. See litsentsileping ei anna teile mingisuguseid õigusi sellisele intellektuaalsele omandile.
- 14.2 TARKVARA sisaldab väärtuslikke ärisaladusi ja konfidentsiaalset teavet, mis kuuluvad ABBYY-le ja kolmandatele osapooltele ning on kaitstud autoriõiguse seadustega, sh Ameerika Ühendriikide autoriõiguse seadusega, Vene Föderatsiooni seadustega, rahvusvaheliste lepingutega ja selles riigis kohaldatavate seadustega, kus TARKVARA kasutatakse.
- 14.3 ABBYY võib anda teile mis tahes prinditud materjale, sh kasutusjuhendi.
- 14.4 TARKVARA aktiveerimise, installimise, kasutamise, registreerimise ja/või tehnilise toe ja hooldusteenuse pakkumise käigus võidakse teilt nõuda teatud isikuandmete (sh, kuid mitte ainult teie nimi, aadress, e-posti aadress, telefoninumber) esitamist ABBYY-le. Võite otsustada, et ei esita meile oma isikuandmeid. Sel juhul ei pruugi teil olla võimalik saada TARKVARA tehnilist tuge või hooldust, mis on saadaval neile ABBYY klientidele, kes esitavad oma isikuandmeid, kui isikuandmete esitamine on TARKVARA tehnilise abi või hoolduse saamiseks vajalik või on TARKVARA tehnilise toe või hoolduse eeltingimuseks ning pole vastuolus kohaldatava õigusega. Näiteks selleks, et pakkuda teile tehnilist tuge, peab ABBYY teiega suhtlemiseks töötleva teie e-posti aadressi või telefoninumbrit. Nõustute, et esitate mitte rohkem isikuandmeid, kui ABBYY või ABBYY partner nõuab ja nõustute, et teie isikuandmeid võib/võivad töödelda (sh, kuid mitte ainult koguda ja/või muul viisil kasutada) ABBYY ja/või selle partnerid kooskõlas kehtivate seadustega eeldusel, et andmeid hoitakse konfidentsiaalselt ning andmete hoidmine toimub vastavalt kohaldatava õigusega sätestatud andmeturbe nõuetele. Kogu teie poolt ABBYY-le või ABBYY partneritele esitatud isiklik teave hoistatakse, seda töödeldakse ja kasutatakse rangelt ABBYY ja ABBYY partnerite poolt

ja seda ei avaldata kolmandatele pooltele, välja arvatud juhul, kui seda nõuab rakenduv seadus. ABBYY töötleb kõiki isikuandmeid ainult käesolevast LKLL-ist lähtuvate kohustuste täitmiseks.

- 14.5 TARKVARA võib luua ABBYY serveriga korrapäraselt korduva interneti-ühenduse TARKVARA oleku kontrollimiseks või TARKVARA toimimiseks vajalike värskenduste ja tehnilise teabe allalaadimiseks. ABBYY teeb mõistlikke samme selleks, et selliste ühenduste käigus ei kantaks üle isiklikku teavet teie või teie arvuti kohta.
- 14.6 ABBYY võib saata teile e-kirju, mis sisaldavad tooteuudiseid, ettevõtte uudiseid, eripakkumisi, toote kasutamise teavet või muud tooteteavet, kui nõustusite ABBYY-lt sellise teabe saamisega. Võite eemaldada oma e-posti aadressi ABBYY meililoendist suvalisel hetkel.
- 14.7 Kui teie vastu esitatakse nõudeid või hagiid, mis on seotud TARKVARA illegaalse kasutamisega, peate teavitama sellest ABBYY-t kolme (3) päeva jooksul alates teadasaamise hetkest. Peate tegema kõik vajalikud toimingud, mitte hiljem kui seitse (7) päeva pärast ABBYY-lt vastava päringu saamist, et ABBYY-l oleks võimalus selliste nõuete või kaasuste istungitest kohtus osa võtta ja annate kogu vajaliku teabe, et tagada vastavate nõuete või kaasuste lahendamine.
- 14.8 Hind on selle litsentsilepingu järgi litsentsi hind, mis on määratud ABBYY või ABBYY partneri poolt ja see tuleb tasuda vastavalt määratud makseprotseduuridele või teie soetatud riistvara hinnale või hinnale, mille peate maksma TARKVARA täisversiooni saamiseks. Kui olete eraisik, võib see litsentsileping olla tarbetu.
- 14.9 Kui käesoleva litsentsilepingu mõni punkt on õigustühine või jõustamatu, ei mõjuta see kogu ülejäänud litsentsilepingu kehtivust ning käesolev litsentsileping jääb kehtima ja on jõustatav vastavalt selle tingimustele.